

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 35 (1974)

Heft: 11-12

Rubrik: Dank an den Redaktor = Le merci au rédacteur

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dans sa prochaine réunion, le comité central s'occupera de la réorganisation de notre organe officiel. Il est certain que la «Sinfonia» — le titre est propriété de la SFO — ne publiera plus que des avis officiels selon les besoins et le tout dans un mode de multcopie qui soit en harmonie avec les ressources financières de la SFO. Nous vous prions de bien vouloir comprendre la situation.

Der Zentralpräsident des EOV
Le président central de la SFO

Dr. A. Bernet

Der Redaktor der «Sinfonia»
Le rédacteur de la «Sinfonia»

Dr. Ed. M. Fallet

LIEBE LESER! — CHERS LECTEURS!

Der Redaktor verabschiedet sich hiemit von Ihnen und dankt für Ihr stetes Wohlwollen. Der Wille, vieles besser zu machen, zerschellte seit längerer Zeit an den finanziellen Unzulänglichkeiten. Hoffen wir, die «Sinfonia» werde dem EOV auch künftig in ihrer neuen Form als einfaches Mitteilungsblatt gute Dienste leisten.

Le rédacteur prend donc congé de vous et vous remercie de la bienveillance que vous lui avez toujours témoignée. La volonté de faire mieux se heurta depuis longtemps aux insuffisances financières. Espérons que la «Sinfonia» pourra aussi sous sa nouvelle forme rendre de bons services à la SFO.

Ed. M. Fallet-Castelberg

DANK AN DEN REDAKTOR — LE MERCI AU REDACTEUR

Die letzte Nummer der «Sinfonia» soll ein recht herzlicher Dank des Eidgenössischen Orchesterverbandes an den Redaktor, Herrn Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg, beschließen. Er hat während elf Jahren mit großer Sachkenntnis und in nimmermüder Arbeit das Verbandsorgan redigiert: in jeder Nummer waren «exquisite Körner» zu finden! — In den Dank eingeschlossen seien alle, die durch ihre Beiträge unser Verbandsorgan gestalten halfen.

Un merci très cordial de la part de la Société fédérale des orchestres à l'adresse du rédacteur, M. Ed. M. Fallet-Castelberg, est appelé à clore le dernier numéro de la «Sinfonia». C'est pendant onze ans que M. Fallet a rédigé avec compétence et élan l'organe officiel: dans chaque numéro, on pouvait faire une trouvaille! — Qu'il soit permis d'inclure dans nos remerciements tous ceux qui aidèrent à enrichir notre organe officiel par leurs contributions.

Eidgenössischer Orchesterverband
Der Zentralpräsident:

Société fédérale des orchestres
Le président central:

Dr. Alois Bernet

Inhaltsübersicht des 35. Jahrgangs (1974)
Index général de la 35^e année (1974)

<i>Offizielle Mitteilungen</i>	Seite/Page
EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes	2, 26, 54, 70, 95, 112
Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1973	3
Bericht des Zentralbibliothekars für das Jahr 1973	34
Bericht der Musikkommission für das Jahr 1973	36
Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes 1973	39
Revisionsbericht	38
Auszug aus den Berichten der Sektionen für das Jahr 1973	42
Mitteilung des Zentralbibliothekars (Neuanschaffungen 1974)	114
Die «Sinfonia» am Scheideweg	121
54. Delegiertenversammlung des EOV 18./19. Mai 1974 in Winterthur	
— Einladung des Zentralpräsidenten	1
— Anträge des Zentralvorstandes (Arbeitsprogramm 1974)	27
— Einladung der Orchestergesellschaft Winterthur	21
— Generalprogramm	22
— Traktanden	23
— Dank an Winterthur	53
— Protokoll	55